



2023 會員大會

本局 2023 周年會員大會於 10 月 26 日舉行，並選出 2023-24 年度新一屆董事會。

Annual General Meeting 2023

The Annual General Meeting 2023 was held on 26 October to elect the new Board of Directors for 2023-24.



2023-24 董事會
Board of Directors for 2023-24

2023-24 年度周年晚會

本局 2023-24 年度周年晚會於 2023 年 11 月舉行，多位官員、捐助及支持機構代表、合作夥伴，以及本局董事、委員、職員和義務職員合共 250 位來賓出席支持，聚首一堂，共度一個溫馨愉快的晚上。行政長官夫人李林麗輝女士、民政及青年事務局副局长梁宏正先生，BBS, JP 和本局主席彭韻僖律師，BBS, MH, JP 為晚會主禮。

Annual Dinner 2023-24

The Annual Dinner 2023-24 was held in November 2023. A total of 250 guests including government officials, donors, supporting organisations representatives, partners, as well as Board and Committee members, staff and Volunteer Staff gathered and enjoyed a warm and wonderful night. Mrs Janet Lee, Wife of the Chief Executive, Mr Clarence Leung, BBS, JP, Under Secretary for Home and Youth Affairs and Ms Melissa Pang, BBS, MH, JP, AVS Chairman officiated at the Dinner.



職員傑出表現獎

為嘉許及鼓勵職員的工作表現，本局設立傑出表現獎，年度獲獎的職員有 10 位。

Outstanding Staff Award

To recognise and encourage excellent performance, the Outstanding Staff Awards were presented to 10 staff members.

職員傑出表現獎	Outstanding Staff Award
張瑞儀女士	Ms Cheung Shui Yee, Shirley
賴翊筠女士	Ms Lai Yik Kwan, Sara
李碧如女士	Ms Lee Pik Yu, Carmen
李瑞香女士	Ms Li Sui Heung, Genie
梁紫珊女士	Ms Leung Chi Shan, Jessie
梁瑞芬女士	Ms Liang Rui Fen, Fanny
勞加宜女士	Ms Lo Ka Yi, Christy
彭玉婷女士	Ms Pang Yuk Ting, Chloris
王靜敏女士	Ms Wong Ching Man, Jenny
黃美施女士	Ms Wong Mei See, Margaret



本局主席彭韻儀律師（左 5）頒發職員傑出表現獎
Ms Melissa Pang, AVS Chairman (5th from left) presented the Outstanding Staff Awards

義務職員嘉許及管理

義務職員是本局寶貴的資產。本局向義務職員提供培訓、福利及所需支援（義務職員名單列於第 73 頁）。為感謝和嘉許義務職員在過去一年所作的貢獻，本局向每位義務職員致送感謝狀。

Recognition and Management of Volunteer Staff

Volunteer Staff is our valuable asset. The Agency has provided them with training, welfare and necessary support (The Volunteer Staff list is on page 73). Volunteer Staff were presented with certificates of appreciation in recognition of their contribution over the past year.



本局主席彭韻儀律師頒發感謝狀予義務職員
Ms Melissa Pang, AVS Chairman presented Certificates of Appreciation to Volunteer Staff

長期服務獎

為嘉許長期服務的董事、委員、職員和義務職員，本局頒發長期服務獎。

Long Service Award

Long-serving members and staff would be presented the Long Service Award.



行政長官夫人李林麗嬋女士及本局主席彭韻僖律師頒發長期服務獎予本局董事及委員：陳志豪測量師（左圖）、羅汝衡博士（中圖）及關國樂博士建築師（右圖）

Mrs Janet Lee, Wife of the Chief Executive and Ms Melissa Pang, AVS Chairman presented the Long Service Awards to AVS Board and Committee members: Sr Chan Chi Ho, Sunny (left picture), Dr Loh Yu Hang, Anne (middle picture) and Ar Dr Kwan Kwok Lok, Joseph (right picture)



本局主席彭韻僖律師頒發長期服務獎予義務職員
Ms Melissa Pang, AVS Chairman presented the Long Service Awards to Volunteer Staff

年內獲嘉許的人士羅列如下：

Awardees in the year were listed below:

長期服務獎 – 董事	Long Service Award – Board Members
陳志豪測量師（10年）	Sr Chan Chi Ho, Sunny (10 years)
羅汝衡博士（10年）	Dr Loh Yu Hang, Anne (10 years)
車淑梅女士, MH（5年）	Ms Chea Shuk Mui, Candy, MH (5 years)
蔡雋思先生（5年）	Mr Choi Chun Sze, Johnson (5 years)
王希人先生（5年）	Mr Wong Hay Yan, Samson (5 years)
長期服務獎 – 委員	Long Service Award – Committee Members
關國樂博士建築師, MH（20年）	Ar Dr Kwan Kwok Lok, Joseph, MH (20 years)
梁麗慈女士（15年）	Ms Leung Lai Chi, Michelle (15 years)
梁廷楷先生, SBStJ（5年）	Mr Leung Ting Kai, Allan, SBStJ (5 years)

長期服務獎 – 職員	Long Service Award – Staff
李碧如女士 (10 年)	Ms Lee Pik Yu, Carmen (10 years)
潘振華先生 (10 年)	Mr Poon Chun Wah, Wallace (10 years)
長期服務獎 – 義務職員	Long Service Award – Volunteer Staff
黃穎莊女士 (25 年)	Ms Wong Wing Chong, Fannie (25 years)
馮漢傑先生 (20 年)	Mr Fung Hon Kit, Raymond (20 years)
韓劍德先生 (20 年)	Mr Hon Kim Tak, Ricky (20 years)
黃浩文先生 (20 年)	Mr Wong Ho Man, Hoffman (20 years)
馬興和先生 (15 年)	Mr Ma Hing Woo (15 years)
溫婉儀女士 (15 年)	Ms Wan Yuen Yee, Elsie (15 years)
羅鳳緣女士 (10 年)	Ms Lo Fung Yuen, Cat (10 years)
梁子深先生 (5 年)	Mr Leung Chi Sum, Alan (5 years)
余泳洋女士 (5 年)	Ms Yu Wing Yeung, Janet (5 years)

2023 全體職員會議

本局每年舉行全體職員會議，讓各級職員和義務職員了解機構的發展目標及工作計劃，加強內部溝通。2023 全體職員會議於 4 月 16 日舉行，各單位同事積極參與。

All Staff Meeting 2023

All Staff Meeting is held annually to strengthen internal communication and to familiarise staff and volunteer staff members with the Agency's goals and work plans. The All Staff Meeting 2023 was held on 16 April. Staff and Volunteer Staff from different units participated actively.

職員和義務職員培訓及發展項目

Staff and Volunteer Staff Training and Development

培訓類別 Types of Training	課程數目 No. of Courses	參加人數 No. of Participants	培訓時數 No. of Training Hours
義務工作理念和管理 Volunteer Service Management	3	21	299.5
企業管治 Corporate Governance	6	14	29.0
財務及優質管理 Financial & Quality Management	5	60	176.5
領導才能 / 溝通和團隊合作 Leadership, Communication & Team Building	3	122	438.5
資訊科技 Information Technology	7	95	122.5
工作知識和技巧 Job Knowledge & Skills	18	79	176.5
本地研討 / 分享會 Local Seminar / Sharing	4	4	8.0
境外研討 / 交流 International & Overseas Seminar / Sharing	2	2	9.0
合計 Total	48	397	1,259.5

職員福利、培訓及活動

本局鼓勵職員及義務職員持續專業發展，除了安排他們參加相關的課程和研討會，更提供資助，讓他們充實自己，不斷增值。此外，為增長工作知識及提升能力，年內邀請專家講者為職員及團隊提供培訓，包括「正向工作間」和「理財工作坊」。

聯誼活動方面，本局年內資助職員會舉行周年旅行及聖誕聯歡會，促進團隊精神。

Staff Welfare, Development and Activities

AVS encourages continuous professional development by providing financial support to staff and Volunteer Staff to undergo job-related training programmes and seminars. To enhance staff members' professional knowledge and skills, during the year, the Agency organised workshops on 'Positive Work Environment' and 'Financial Management'.

The AVS Staff Club, subsidised by the Agency, organised Annual Staff Picnic and Christmas Fun Party to promote team spirit.



2023 聖誕聯歡會
Christmas Party 2023



2023 全體職員會議
All Staff Meeting 2023



2024 職員周年旅行
Staff Annual Picnic 2024